



Leistungserklärung	2
Declaration of Performance.....	4
DECLARATION DE PERFORMANCE.....	6

Leistungserklärung					
No. 2117891.01 (internes Dokument CE-AS-Sheet 6051444)					
(1) & (2)	Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: DIN EN 12050-1: Fäkalienhebeanlagen DIN EN 12050-4: Rückflussverhinderer für fäkalienfreies und fäkalienhaltiges Abwasser Produkttyp: Fäkalienhebeanlage <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <thead> <tr> <th>Einzelanlagen</th> <th>Doppelanlagen</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>RexaLift FIT L1</td> <td>RexaLift FIT L2</td> </tr> </tbody> </table> (Seriennummer ist auf dem Produkttypenschild angegeben.)	Einzelanlagen	Doppelanlagen	RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2
Einzelanlagen	Doppelanlagen				
RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2				
(3)	Vorgesehener Verwendungszweck: DIN EN 12050-1: Entwässerung von Standorten unter Rückstauenebene in Gebäude und Grundstücke um Rückstau von Abwasser in das Gebäude zu verhindern. DIN EN 12050-4: Automatisches Vermeiden des Abwasserrückflusses aus der Druckleitung, wenn die Pumpe ihren Betrieb unterbricht.				
(4)	<table border="1" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;"></td> <td style="vertical-align: top;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany		
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany				
(6)	System oder Systeme zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes gemäß Anhang V der Bauproduktenverordnung (EU) Nr. 305/2011: System 3				
(7)	Im Fall der Leistungserklärung, die ein Bauprodukt betrifft, das von einer harmonisierten Norm erfasst wird: <p style="text-align: center;">DIN EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05</p> Das notifizierte Prüflabor Nr. 0197 führte die Bestimmung des Produkttyps auf der Grundlage einer Typprüfung durch.				

Deutsch

(9) Erklärte Leistung:

	Harmonisierte Technische Spezifikation	
	DIN EN 12050-1	DIN EN 12050-4
Grundlegende Eigenschaften	Leistung	Leistung
Brandverhalten	NPD	NPD
Wasserdichtheit, Luftdichtheit:		
- Wasserdichtheit	Bestanden	
- Geruchsdichtheit	Bestanden	
- Leckage		Bestanden
- Förderung von Feststoffen	Bestanden	
- Rohranschlüsse	DN80	
- Mindestmaße von Lüftungsleitungen	DN70	
- Mindestfließgeschwindigkeit	0,7 m/s bei min. 40 kPa	
- Freier Mindestdurchgang in der Anlage	40 mm	
- Mindestnutzvolumen	Einzel: 35 l Doppel: 50 l	
Wirksamkeit:		
- Funktion bei maximalem Pumpendruck		Bestanden
Mechanische Festigkeit:		
- Tragfähigkeit und strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung außerhalb von Gebäuden	Nicht anwendbar	
- Strukturelle Stabilität des Sammelbehälters für die Verwendung innerhalb von Gebäuden	Bestanden	
- Widerstand gegenüber dem maximalen Pumpendruck		Bestanden
Geräuschpegel:	70 dB	70 dB
Dauerhaftigkeit:		
- der Wasserdichtheit und Luftdichtheit	Bestanden	
- der Hebewirkung	Bestanden	
- der mechanischen Festigkeit	Bestanden	Bestanden
- der Wasserdichtheit		Bestanden
- der Wirksamkeit		Bestanden
Gefährliche Substanzen	NPD	NPD

10) Die Leistung des Produktes gemäß den Nummern 1 und 2 entspricht der erklärten Leistung nach Nummer 9. Verantwortlich für die Erstellung dieser Leistungserklärung ist allein der Hersteller gemäß Nummer 4.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Holger Herchenhein
Group Quality Manager

Dortmund, 01.07.2013



Declaration of Performance					
No. 2117891.01 (internal doc. CE-AS-Sheet ref. 6051444)					
(1) Unique identification code of the product-type: & (2)	<p> DIN EN 12050-1: Wastewater lifting plants containing faecal matters DIN EN 12050-4: Non-return valves for faecal-free wastewater and wastewater containing faecal matter </p> <p>Product-type: Wastewater lifting plants</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Singular units</th> <th style="text-align: center;">Double units</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">RexaLift FIT L1</td> <td style="text-align: center;">RexaLift FIT L2</td> </tr> </tbody> </table> <p>(The serial number is marked on the product name plate.)</p>	Singular units	Double units	RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2
Singular units	Double units				
RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2				
(3)	<p>Intended use:</p> <p>DIN EN 12050-1: Drainage of locations below flood level in buildings and sites to prevent any backflow of wastewater into the building.</p> <p>DIN EN 12050-4: Automatically prevention of backflow of wastewater from the discharge pipe system when the pumping operation stops.</p>				
(4)	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="padding-left: 20px;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany		
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany				
(6)	<p>System or systems of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Construction Products Regulation 305/2011/EU, Annex V: System 3</p>				
(7)	<p>In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:</p> <p style="text-align: center;"> DIN EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05 </p> <p>Notified type test laboratory No. 0197 performed the determination of the product-type on the basis of type testing.</p>				

English

(9)	Declared performance:		Harmonized technical specification	
			DIN EN 12050-1	DIN EN 12050-4
	Essential characteristics		Performance	Performance
	Reaction to fire		NPD	NPD
	Watertightness, odourtightness			
	- Water tightness		Pass	
	- Odour tightness		Pass	
	- Leakage			Pass
	Effectiveness (Lifting effectiveness):			
	- Pumping of solids		Pass	
	- Pipe connections		DN80	
	- Minimum dimensions of ventilating pipe system		DN70	
	- Minimum flow velocity		0,7 m/s at min. 40 kPa	
	- Minimum free passage of the plant		40 mm	
	- Minimum useful volume		single: 35 l double: 50 l	
	Effectiveness:			
	- Function at the maximum pump pressure			Pass
	Mechanical resistance:			
	- Load bearing capacity and structural stability of collection tank for use outside buildings i.e. in sites of buildings		Not applicable	
	- Structural stability of collection tank for use inside buildings		Pass	
	- Withstanding the maximum pump pressure			Pass
	Noise level:			
			70 dB	70 dB
	Durability:			
- of watertightness and odourtightness		Pass		
- of lifting effectiveness		Pass		
- of mechanical resistance		Pass	Pass	
- of watertightness			Pass	
- of effectiveness			Pass	
Dangerous substances		NPD	NPD	
10)	<p>The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.</p> <p>Signed for and on behalf of the manufacturer by:</p> <p>Holger Herchenhein Group Quality Manager</p> <p>Dortmund, 01.07.2013</p> 			

DECLARATION DE PERFORMANCE					
N° 2117891.01 (Doc. interne CE-AS-Sh. ref. 6051444)					
(1) & (2)	<p>Code d'identification unique du type de produit:</p> <p>DIN EN 12050-1: Stations de relevage pour effluents contenant des matières fécales</p> <p>DIN EN 12050-4: Dispositifs anti-retour pour effluents exempts de matières fécales et effluents contenant des matières fécales</p> <p>Type de produit: Stations de relevage</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: center;">Groupes individuels</th> <th style="text-align: center;">Groupes doubles</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">RexaLift FIT L1</td> <td style="text-align: center;">RexaLift FIT L2</td> </tr> </tbody> </table> <p>(Le numéro de série est indiqué sur la plaque signalétique de produit)</p>	Groupes individuels	Groupes doubles	RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2
Groupes individuels	Groupes doubles				
RexaLift FIT L1	RexaLift FIT L2				
(3)	<p>Usages prévus:</p> <p>DIN EN 12050-1: Récupération et relevage automatique des effluents contenant des matières fécales ou exempts de matières fécales au-dessus du niveau de reflux.</p> <p>DIN EN 12050-4: Les dispositifs anti-retour doivent empêcher automatiquement, après l'arrêt du dispositif de pompage, le retour des effluents de la conduite de refoulement.</p>				
(4)	<table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">  </td> <td style="vertical-align: top;"> WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany </td> </tr> </table>		WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany		
	WILO SE Nortkirchenstraße 100 44263 Dortmund Germany				
(6)	<p>Le ou les systèmes d'évaluation et de vérification de la constance des performances du produit de construction, tels que présentés à l'Annexe V de la Réglementation des Produits de Construction (UE) N° 305/2011: System 3</p>				
(7)	<p>Dans le cas où la déclaration de performance concerne un produit de construction couvert par une norme harmonisée:</p> <p style="text-align: center;">DIN EN 12050-1:2001-05 DIN EN 12050-4:2001-05</p> <p>Le laboratoire d'essai de type notifié n° 0197 a procédé à l'inspection initiale de la station de relevage d'effluents.</p>				

(9)	Performance déclarée:	Spécification technique harmonisée	
		DIN EN 12050-1	DIN EN 12050-4
	Caractéristiques essentielles	Performance	Performance
	Réaction au feu:	NPD	NPD
	Étanchéité à l'eau, étanchéité aux odeurs:		
	- Étanchéité à l'eau	Sans fuite	
	- Étanchéité aux odeurs	Sans fuite	
	- Fuite		Réussie
	Performance (Performance de relevage):		
	- Pompage de substances solides	Réussie	
	- Raccords de conduites	DN80	
	- Cotes minimum de la conduite de ventilation	DN70	
	- Vitesse d'écoulement minimum	0,7 m/s au moins 40 kPa	
	- Passage libre minimal de l'installation	40 mm	
	- Volume utile minimal	individuels: 35 l doubles: 50 l	
	Performance:		
	- Fonctionnement à la pression de service maximale de la pompe		Réussie
	Résistance mécanique:		
	- Capacité portante et stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'extérieur des bâtiments c'est-à-dire sur les sites de bâtiments	Pas applicable	
	- Stabilité structurelle du réservoir collecteur pour utilisation à l'intérieur des bâtiments	Réussie	
	- Résistance à la pression de service maximale de la pompe		Réussie
	Niveau de bruit:	70 dB	70 dB
	Durabilité:		
	- de l'étanchéité à l'eau et de l'étanchéité aux odeurs	Réussie	
- de la performance de relevage	Réussie		
- de la résistance mécanique	Réussie	Réussie	
- de l'étanchéité à l'eau		Réussie	
- de la performance		Réussie	
Substances dangereuses:	NPD	NPD	

10) La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9. Cette déclaration de performance est émise sous la responsabilité exclusive du fabricant identifié au point 4.

Signé pour le fabricant et en son nom, par :

Holger Herchenhein
Group Quality Manager
Dortmund, 01.07.2013

